LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 156

Tirana, June 27, 1936.

SUBJECT: Transit Visa System is Established With Greece.

DEPARTMENT OF STATE
ASSISTANT SECRETARY OF STATE
JUL
A-C/C
RECEIVED
DEPARTMENT OF STATE
1936 JUL 14 PM 2 32
DIVISION OF COMMUNICATIONS AND RECORDS
DEPARTMENT OF STATE
JUL 20 1936
DIVISION OF NEAR EASTERN AFFAIRS
copy detached
VISA DIVISION
Department of State
TREATY DIVISION
JUL 21 1936
DEPARTMENT OF STATE

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

I have the honor to enclose, as of possible interest to the Visa Division of the Department, copy, in English translation, of a decision of the Albanian Council of Ministers providing for the creation of a Transit Visa with Greece with the view of facilitating travel between the two countries. Copy of Official Gazette No. 38 of June 13, 1936 containing the decision of the Council is also enclosed.

FILED
JUL 23 1936

Respectfully yours,

Hugh G. Grant.

Hugh G. Grant.

Copy to Athens.

Enclosures:
Gazette and translation.

811.1
HGG/kk

768.755
811.111
868.111
768.755/1

Enclosure No. to despatch No.
dated June 27, 1936, from the
American Legation, Tirana, Albania.

(Translation from the Albanian OFFICIAL GAZETTE No. 38
of June 13, 1936)

CREATION OF TRANSIT VISA.

The Council of Ministers.

Decision No. 230 of April 16, 1936.

The Council of Ministers at its meeting of today held under the presidency of Mr. Mehdi Frasheri, Prime Minister and Acting Minister of Justice, with Messrs. Fuad Aslani, Minister of Foreign Affairs; Et-hem Toto, Minister of the Interior; Rrok Gera, Minister of Finance; Dr. Nush Bushati, Minister of Education; Eng. Ndoc Naraçi, Minister of Public Works; and Dhimitër Beratti, Minister of National Economy, participating, took under discussion communication No. 227/74 of March 28, 1936, from the Ministry of Foreign Affairs in which it is shown that that Ministry has oftentimes discussed with the Greek Legation relative to facilitating travel between Albania and Greece as regards passport formalities and the fees thereof, and finding that the unique fee of 6 gold francs per annum, valid for any number of entries, accepted with decision No. 740 of November 7, 1933, to be too high, in view of the trade relations between the two countries, proposes the creation of a transit visa with Greece for 1 gold franc, without right of sojourn, on condition of reciprocity (like we have with Yugoslavia),

Decided

The acceptance of this proposal, and authorizes the said Ministry to enter into negotiations with the Greek Legation for the creation of a transit visa for 1 gold franc in the manner fixed above.

Enclosure No. to despatch No. 156
dated June 27, 1936, from the
American Legation, Tirana, Albania.

Vjeti i XV. Tiranë, e Shtunde 13 Qershuer 1936 Nr. 38

MBRETNIJA SHQIPTARE
Fletorja Zyrtare

Botohet prej Ministris së P. të Mbrendëshme

PERMBAJTJE:

1) Dekret-Ligjë mbi bartje fondi prej fr. ari 9.000 në budgetin e ushtrimit financjar 1935 936 f. 1-2
2) Transferim fondi f. 2
3) Krijim Vize Tranziti f. 2
4) Shpallje e Ministris së Financavet f. 2 3
5) Flet Shpallje ankandi për furniturën e landës shkresoriës Komandës Mbrojtjes Komb. dhe Repar. të Garnizonit Tiranë f. 3-7
6) Flet-Shpallje e Drejtoris së Përgjithshme Shëndetsis f. 7-13
7) Shpallje e Drejtorlës Doganavet Shkoder f. 13
8) Shpallje e Drejt. së Financavet Shkodër f. 13-14
9) Shpallje Gjygjesh f. 14 16

Dekret - Ligjë
mbi
Bartje fondi prej fr. ari 9.000 në budgetin e ushtrimit financjar 1935 - 1936

Art. 1.

Në gjendjen e parapamjevet të shpenzimevet t'ushtrimit financjar 1935-36 të Komandës së Mbrojtjes Kombtare dhe të Gjindarmeris nën Kap. 23 «Rrogë graduatësh e gjindarmesh» shtohet nji fond prej fr. ari 9.000. (nandëmij)

Art. 2.

Shtesa e fondit si mbas art. 1 të ksajë Dekret-Ligje përballohet me paksimin e fondit fr. ari 9.000 (nandëmij) nga Kap. 43 Shpërblim tagrambledhsave në bazë të perqindjes si mbas ligjes datë 25 Prill 1935 të gjendjes së parapamjevet të shpenzimevet t' ushtrimit financjar 1935-36 të Institutevet të Nalta e të Ministris së Financavet.

Art. 3.

Me zbatimin e kësaj Dekret ligje, e cila hynë në fuqi që nga data e shpallijes në Fletoren Zyrtare, ngarkohet Trupi Ministruer.

ZOGU I.
Mbreti i Shqiptarëve

Mbi proponimin e bamun me shkresen Nr. 1330 datë 19 V.1936 të Kryeministris,

Si ndigjojë dhe pelqejë vendimin e Këshillit Ministruer me datë 18.V.1936,

DEKRETON

Aprovimin dhe zbatimin e Dekret Ligjit mbi bartjen e nji fondi prej fr. ari 9.000 (nandëmijë), në budgetin e ushtrimit financjar 1935-1936.

Tiranë, me 5 Qershuer 1936.

ZOG. d. v.

Kryeministri: e
Zav. Ministri i Drejtësis:
Mehdi Frashëri. d. v.

Ministri P. të Jashtme:
Dr. F. Aslani. d. v.

Ministri P. të Mbredshme
Etem Toto. d. v.

Ministri i Financavet:
Rrok Gera d. v.

Ministri i Arsimit:
Dr. N. Bushati d. v.

Ministri i Punve Botore:
Ing. N. Naraçi. d. v.

Ministri i Ekonomis Kombtare:
D. Berati. d. v.

768.755/1

Fletorja Zyrtare

Paitime : Per nji mot në Shqipni Fr. ari 12
Jashta . . . . » » 20
Nji copë e javës . . . . » » 0.20
» » » » vitit të kaluem . » » 1
Për numrat special caktohet herë pas here
Lajmerim . . . . . » » 10
Shpallje . . . . . » » 10
Shpallje ankandi per nji kolonë . » » 5

Drejtimi : Ministris së P. të Mbrendëshme
Redaksia së Fletores Zyrtare
TIRANË

Redaktor : ZEF M. DAJÇI

Transferim fondi

ZOGU I.

Mbreti i Shqiptarëve

Mbiproponimin e bamun me shkresën Nr. 997/2 datë 13.V.936 të Kryeministris,

DEKRETON

Aprovimin e vendimit Nr. 275 datë 11.V.936 të Këshillit Ministruer, mbi transferimin e nji shume prej Fr. Ari. 3000 (trimijë) nga Kap. 52 «Fond Rezervë» të budgetit t' ushtrimit udhtues të Ministris së Financavet në Kap. 9 «Shpenzime të mshefta» të budgetit të Ministris së P. të Mbrendshme, dhe Urdhënon zbatimin e tij.

Tiranë me 5 Qershuer 1936.

Z O G. d. v.

Kryeministri:
Mehdi Frashëri d. v.

Ministri i P. Mbrendshme :
Etem Toto d. v.

Ministri i Financavet
Rrok Gera d. v.

Krijim Vize Tranziti

Këshilli Ministruer

Vendim Nr. 230 me 16-IV-1936

Këshilli Ministruer në mbledhjen e tij të sotshme të mbajtun nen Kryesin e Z. Mehdi Frasherit, Kryeminister e Zav. Minister i Drejtësis, me antarë ZZ. Fuad Aslani, Minister i P. të Jashtme, Et' hem Toto, Minister i P. të Mbrendëshme, Rrok Gera, Minister i Financavet, Dr. Nush Bushati, Minister i Arësimit, Ing. Ndoc Naraçi, Minister i P. Botore, Dhimitër Beratti, Minister i Ekonomis Kombtare, pati në bisedim shkresën Nr. 227/74 datë 28-III-1936 të Ministris së P. të Jashtme me të cilen tregon se ajo Ministri ka pasë shpesh herë bisedime me Legaten Greke për lehtësimin e udhëtimit midis Shqipnies e Greqies, për sa i përket formaliteteve të Pasaportave dhe të taksës përkatse, e se tue e gjet tepër të naltë taksen unike prej fr. ari 6 në mot, e vlefshme për shumë udhëtime dhe e pranueme me vendimin Nr. 740 datë 7-XI-1933 të këtij Këshilli, e tue marrë parasysh marëdhanjet tregtare midis dy vendeve, proponon krijimin e nji vizes transite me Greqinë prej 1 fr. ari, pa të drejtë qendrimi, me kusht reciprociteti (sikundër e kemi dhe me Jugosllavinë),

Vendosi

Pranimin e këtij proponimi, dhe autorizon Ministrien në fjalë me hye në marrëveshje me Legaten greke për krijimin e një vizes transite prej 1 fr. ari në menyrë të caktueme sipër.

Shpallje

e Ministris së Financavet

Njoftohet se Ministrija e Financavet do të blejë 1.500 (njimijëpesëqind) kuintal miser të verdhë t' origjinit Jugosllav në gjendje krejt të mirë për t' u ngranë, i thatë e i qeruem (tolerohen deri 1% gjana të hueja) e pa erë të keqe.

Konditat e blerjes janë këto :

1) oferta bahet për misër të dorëzueshëm nder thasë të mirë e nder magazit që do të caktohen prej Qeveris në qendrat si vijon :

1) Në Peshkopi kuintal 300
2) Në Tropojë kuintal 500.
3) Në Kukës kuintal 700.

2) çmimi i ofruem asht për 100 kg. misër netto;

3) thasët i kthehen t' interesuemit dy muej mbas marrjes së misërit në dorëzim ;

4) misëri do të merret në dorëzim mbas nji kolaudimi që do të bahet prej komisioneve të formueme nder vendet e përmenduna ma sipër ;

5) misëri dhe thasët përjashtohen nga tagri doganuer e nga çdo randim tjetër fiskal të cak-

tuem me dispozita ligjore në fuqi në favor të Shtetit ose t' enteve tjera publike;

6) dorëzimi i misërit do të bahet jo ma vonë se 12 ditë mbassi të jetë lidhun kontrata. Kontrata do të lidhet mbassi t' epet pëlqimi i Këshillit të Shtetit.

Shpenzimet e lidhjes së konratës si edhe çdo shpenzim tjetër peshimi, hamallij', shkarkimi e kasneci i takojnë sipërmarrsit.

7) Gjith damet që mund të pësojë misëri para se të bahet kolaudimi e të jet marrë në dorëzim i takojnë sipërmarrsit.

8) për çdo ditë vonesë, sipërmarrsi gjobitet me 50 fr. ari;

9) Për siguri të këtyne kushteve sipërmarrësi detyrohet të lajë nji garanci në të holla prej 5% të vlefтës së çmimit t' ofruem.

10) Pagesa ka me u bâ nga buxheti i Ministris së Financavet mbassi të jetë marrë në dorëzim misëri, kundrejt paraqitjes së dokumentave të lëshueme prej komisjonit që ka me qenë i ngarkuem për këtë qëllim.

11) T' interesuemit, janë të ftuem të paraqiten për marrveshtje në Sekretarin e Përgjithshme t' asaj Ministrije maksimum deri me datë 17 të këtij mueji,

12) Marrveshtja do të bahat për të gjith' sasin e misërit ose për nji pjesë t' asajë.

Nga Ministrija e Financavë

t

Fletë shpallje

ankandi për forniturën e landë shkresorisë për nevojën e Komandës Mbrojtjes Kombëtare dhe të Reparteve të Garnizonit Tiranë

Art. 1.

Njoftoheni se me daten 4 Korrik 1936 ditën e Shtunë ora 7—10 në Zyren e Intendancës Përgjithshme t' Ushtris në Tiranë, para Komisionit Përhershëm t' Adjudikatave Ushtarake i Kryesuem prej Kryetarit të Shtat-Madhoris General Z. G. Myrdacz ose prej nji funkcjonari të deleguem prej tij ka me u bamun ankandi publik për fornitурën e landës të shkresoris për nevojen e Komandës M. Kombtare e të Reparteve të Garnizonit Tiranë.

Art. 2.

Fornitura asht nji pjesë e pa ndame dhe perbahet prej :			Çmimi bazë Fr. ari
Letra pa viza të trasha kualitetit të parë prej 400 fletësh e pakë në ngjyrë si të verdhë	1	topë	4.—
Idem por ma të gjata dhe të bardha 400 fletësh	1	»	4.50
Leter të bardhë me nji vijë në topa prej fletësh 250 dyfishe	1	»	1.80
Letra të bardha pa vija në topa prej 250 flet. dyfishe	1	»	1.60
Letra koncepti » » » » » 250 „ »	1	»	1.40
Letra të bardha me vija katrore në torpa prej 250 fletësh dy fishe	1	»	1.80
Letra makine Pelur prej 500 fletësh	1	»	1 50
Letra thithse në tabak	1	tabak	0.06
Letra thithse ovale kualiteti të mirë	1	copë	1.—
Letra mshtjellse për impaketim	1	Kgr.	0 60
Letra kopjative	1	Kuti	2.80
Letra disenji për skice me gjatësi 10. m.			12.—
Letra për disenji të milimetrueme me gjatsi 10 m.			4.50
Letra t' Industris Fotografik pozitiv në gjatësi 10 m. e me ngjyra të ndryshme			7.—
Bojë prej kualiteteve të ndryshme	1	Kgr.	2.—
Bojë të zezë Peltkan Nr. 4001	1	»	2.80
» » » » » 4001	1/2	»	1.60
» » » » » 4001	1/4	»	0.90

» » kuqe » » 4001	1 »	2.80
» » » » » 4001	/2 »	1.60
» » » » » 4001	1/4 »	0.90
Bishta pende çdruni	1 dozin	1.10
» » ashti	1 »	6,—
Maja pende Inglize	1 kuti	4.50
Lapca kopjative të ç' do lloji	1 dozin	1.60
Lapca të zeza plumbi Nr. I-II-III	1 »	0.80
Lapca për disenji me ngjyra të ndryshme	1 kuti	4.—
Lapca me bojna (kuq e zi)	1 dozin	1.20
Goma në formë mesem të ndryshëm	1 »	1.50
Maja pendash	1 kuti	1.90
Zarfa Zyrtar Nr. 46	100 copë	0.50
» » » 47	100 »	0.70
» » » 95	100 »	3.—
» » » 30	100 »	5.—
» » » 31	100 »	5.—
Gjylpana për akte	1 Kgr.	4.50
Kapce për akte	1 Kuti	0.30
Thuma per akte	1 »	0.30
zamka në shishe të vogla si mbas kampjonit	1 »	2.—
Sherita maqine të ndryshëm të dimensioneve Nr. 13-16 20-25	1 Sherit	2.—
Rrotulla letre për maqinën e llogaris	1 copë	0.70
Letra për Ciklostyl në topa 400 fletësh	1 topë	1.30
Letra dylli për Ciklostyl 24 copësh	1 kuti	7.50
Bojë për Ciklostyl në tuba prej Kgr. 0 500	1 tubë	3.—
» » » » » » » 0.2.50	1 »	1.50
Dyll të kuq të kualitetit Nr. 60/10	1 kuti	1.50
Spago 10 lamshe në Kgr.	1 lamsh	0.20
Shisa	1 copë	0.45
Defiera me fletë 16 kapak të holla	1 »	0,05
» » » 32 » » »	1 »	0.10
« » » 40 » » »	1 »	0.10
» » » 60 » » »	1 »	0,15
» » » 80 » » »	1 »	0.20
» » » 40 » » trashë	1 »	0.15
» » » 60 » » »	1 »	0.20
» » » 80 » » »	1 »	0.25
» » » 100 » » »	1 »	0.30
» » » 120 » » »	1 »	0.40
Mbajtje vulash	1 »	1.—
» penash	1 »	0.60
Prefse lapsash	1 »	0.40
Korektor Pelikan	1 »	1.—
Dosje me lidhsa	1 »	0.25
» pa »	1 »	0.25
» me bravë	1 »	0.50

Indekse të vogla	1	»	0 60
Indekse të mëdhaja	1	»	2,20
Tampona për vula Nr. 1	1	»	0.70
» » » » 2	1	»	1.10
» » » » 3	1	»	1,40
Sungjere për tavolina	1	»	1.20
Blokë Notes deri në Nr. 1	1	»	0.25
» » » » » 2	1	»	0.35
» » » » » 3	1	»	0.45
Gërshera	1	»	0.60
Shporta letrash prej kashte	1	»	2.—
» » » teli	1	»	3.60
Nëndorse	1	»	4.—
Mellan tamponi	1	»	0.25
Rriga me bura Nr. 20-30-40-50-60 80-100			
Copa santim ar 25-25-40 50-50-55-55			
Shporta aktesh	1	»	2.—
Zarfa Nr. 46 të bardha	100	»	1.40
» » 47 » »	100	»	1.50
» » 98 të verdha ose me bojë tjetër	100	»	2.50
» » 104 » » » » » »	100	»	3.20
» » 270 » » » » » »	100	»	6.—
Kolamidina tubeti 100 gram	1	»	1.—
Pupla për pastrim	1	»	2 20
» » » tavoline me ngjyra e të buta	1	»	2.50
Sidol ose soleno	1	»	0.25
Takatuke	1	»	0.25
Tebeshir për pllaka	Grossa		1,20
Pllaka shkolle Nr. 1	1	copë	0.25
» » » 2	1	»	0.25
Kalema për pllaka	Grossa		0.50
Kartuç i hollë me ngjyra të ndryshme	1	Kgr.	0.80
» i trashë » » » »	1	»	0.60
Gjilpëra për akte në letër	1	letër	0.35
Poça uji	1	copë	1.20
Gota uji	1	»	0.25
Mellan Kines me ç' do fari ngjyre Marka Pelikan	1	shishe	0.60
Mellan per pena stilografe	1	»	0.60
Letra zarfe në kutia të mira 100 copësh	1	kuti	6.—
Furca zamit	1	copë	0.05
Zarfe Nr. 46 me beze për të holla	100	»	8,—
» » 47 » » » » »	100	»	10.—
Defterë me Kg. Kualiteti të mirë	1	Kgr.	1.80
Lagëse pullash	1	copë	1.—
Drue pirëse prej drunit	1	»	1.20
Kalamajo	1	»	2.45
Naftë për pashtrim koridorevet	1	Kgr.	0.50
Dyll të kuq për pako	1	»	1.25
Vaj maqine shishia gram 100	1	shishe	1,—

KONDITAT E ANKANDIT

Art. 3.

Mënyra e ankandit ka me u xhvillue me sistemin e ofertave të mëshefta si mbas dispozitave t' artit 36 pik 2 e rregullores së Kontabilitetit Përgjithshthëm të Shtetit.

Ar. 4.

Konkuruesat qi dishrojnë të marrin pjesë në ket ankand duhet të paraqesin ofertat e tyne jo ma vonë se të fillojë çelja e ankandit.

Art. 5.

Pranohen dhe oferta të dërgueme me anë të Postës ose me anë të personës tretë të besuem prej tyne, por gjithmonë nën përgjegjsinë e rrezikun e dërguesit nji ditë para asaj në të cilen bahet ankandi.

Art. 6.

Nuk do të pranohen ata oferta të cilat paràqesin kondita e qyshke të cillat nuk janë parapa në këtë shpallje.

Art. 7.

Ankandi rrin çellë tre orë (3) d. m. th. prej orës 7—10. Mbrenda kësaj kohe mund të paraqiten edhe tjera oferta përmirësimi.

Art. 8.

Kryetar' i Komisionit n' orën 10 deklloron të mbyllun ankandin dhe fillon çeljen e ofertave të paraqituna tuj ja adjudikue furnizuesi qi të kenë dhanë zbritjen përqindëse ma të mirë mjaft qi kjo mos të jetë ma e ulët se zbritja qe kërkohet prej Komandes Mbrojtjes Kombëtare në skedën e mëshftë.

Ari. 9.

Fornitura asht nji pjesë e vetme prandej, ofertat duhet të sjellin zbritje përqindëse të njijtë mbi çmimin bazë qi tregohet në këtë fletë shpallje.

Art. 10.

Kualiteti si dhe sasija e landëve do të jetë në bazë të mostrave qi gjinden n' Intend. Pergjithshme Sekc. III-të.

Ato të cilët kanë me konkurue, janë të detyruem me marrë njoftim tuej i nenshkrue me firmen e tyne.

Art. 11.

Afati mbrenda të cilës duhet të paràqitet furnitori për të lidhun kontraten caktohet 15 dit prej datës së adjudikimit (Art. 33 pikë 10 e rregullores për zbatimin e Ligjës.)

Art. 12.

Koha maksiminale për pëlqimin e projekt-kontratës caktohet 5 ditë mbi datën e adjudikimit (Neni 52 i rregullores mbi zbatimin e Ligjës.

Art. 13.

Kontrata do të aplikohet mbasi të jenë krye të gjitha formalitetet e rregjistrimit në veshtrim t'artit 56 të rregullores sipër permendun dhe skadon më 30 Qershuer 1937.

Zbatimi i sajë ka me ju njoftue me shkresë të poraçme nga Komanda e mbrojtjes Kombëtare furnitorit.

Në qofte se për ç' do shkak nuk do të lidhet kontrata e ré, Administrata ka të drejtë të marrin landët e shkresoris deri në fund të muejit Korrik, me çmimet e kontratës së skadueme, tue paralajmërue edhe furnitorin për kohën e vazhdimit.

Art. 14.

Të gjith ato qi dishirojnë me marrë pjesë në këtë furniturë, detyrohen me paraqitë bashkë me ofertën edhe nji garanci prej Fr. ari 1.500 (njimijë e pesëqind) të depoziiueme në nji prej arkave financjare të Shqipnis ose në nji prej Bankave të njoftuna prej Qeveris.

Art. 15.

Në përfundim t' ankandit ato qi nuk kanë me rezullue adjudikatarë garancija ju kthehet.

KONDITAT E DORËZIMIT E TË MARRJES DHE PAGESA

Art. 16.

Shpërndamja ka m'u bâ n'atë masë e sasie qi ka m'u paraqitë nevoja herë mbas here prej Komandës Mb. Komb are e Reparteve të Garnizonit Tiranës.

Art. 17.

Sipërmarrsi asht i detyruem me pasë kurdoherë nji depozitë të landëve të ndryshme të kontraktueme në masën qi ka m' u vërtetue prej konsumit të muejit ma të parë.

Art. 18,

Për të qenë përpara syesh gjithmonë kampionet, furnitori detyrohet të pregatisë nji raftë prej xhami në të cilin do të jenë të venduem të gjitha kampionet e tjera sende qi i përkasin kësaj è. Kampionet do të jenë të nenshkrueshme me firmen

e sipërmarrsit dhe të Komisionit t' adjudikatave Ushtarake e të vulosuna me vulë e dyllë të kuq.

Art. 19.

Materjali ka me u marrë me anë të dorë-marrjeve Mod. 50 të cilat kanë me qenë të nenshkrueme rregullisht prej Repartit që 'erheqë sendet e forniturës.

Art. 20.

Ato të cilët kanë me qënë të ngarkuem me marrjen e sendeve të kësaj forniture, janë të detyruem me kontrollue materjalet si në masë në sasi e kualitet e në rastë se ka me u konstatue se sendet e fornizueme nuk i përshtaten mostrave të shenueme, me refuzue marrjen e materjalit dhe nga ana tjetër do t' i bajnë lajmërimin Repartit ku mvaren e ky i fundit ka me lajmue me njiherë Komanden e Mbrojtjes Kombëtare tuej i paraqitë mostreo prej materjalit nga i cilli kerkon të fornizojë sipërmarrsi.

Art. 21.

Komanda e Mbrojtjes Kombëtare, passi të ketë njoftim të kësajë, shqyrton çështjen se si qendron tue vendue pranimin ose jo t' atij artikulli dhe blemjen ose jo në treg në dam të tij sendet e pa pranueme. Nji kopje e këtij vendimi do t' i njoftohet edhe fornitorit.

Para se të jetë marrë vendimi i Komandës, as nji send nuk do të blehet në treg.

Art. 22.

Pagesa do të bahet në konformitet me rregulloren mbi Administrimin e Reparteve.

Fornitori me datë (5) të ç' do mueji ka me paraqitë faturat relative bashkë edhe me dorë-marrjet përkatëse të cilat mbassi të jenë kontrollue e gjetë në rregull, bahet likuidimi.

KONDITAT PENALE

Art. 23.

Në rasë se fornitori ka me mungue fornizimin e materjaleve pjesërisht ose tanësisht t' artikujve të nevojshme qi kanë me u lypë prej Enteve të përmenduna në nenin 15, këto kanë me u blemun në treg e në damë të sipërmarrësit passi t' i jetë njoftue vendimi i marrun për këtë mungesë.

Blemja në treg e sendeve të mbeta si dhe atyne që nuk i përshtaten kampioneve nuk ka m' u zgjatë përtej 5 (pesë) ditëve prej datës së refuzimit ose të mos përmbushjes së nevojës.

Pertej kësaj date Komanda e Mbrojtjes Kombëtare rezervon të drejten me marrë edhe nji vendim të dytë tuej e gjobitë sipër-marrësin :

a) prej 6 ditë deri në 15 ditë prej asaj qi merr fund blemja në treg me nji shumë jo ma të vogël se Fr. ari 100 (njiqind).

b) prej 16 ditë deri më 30 ditë me nji shumë Fr. ari 300 (treqind).

Me të kaluemen kjo datë Komanda e Mbrojtjes Kombtare ka tagër e kompetencë të plotë me prish kontraten tuej pervetue garancinë.

MOS - MARRËVESHTJE

Në rast mos marrëveshtje, pikë së pari konflikti zgjidhet me anë të arbitrazhit të formuem si mbas dispozitave të parapame në Shtojcën e II. të procedurës civile.

Vendimi i arbitrazhit ka me qënë i premë.

Arbitrat kanë me vendue n' çmasë e në ngarkim të kuejt kanë me qënë shpenzimet e Komisionit t' arbitrazhit tuej përshi shpërblimet.

Gjyqi kompetent kuptohet ai i vendit në të cillin asht bâ apalli.

Fletë - shpallje

Drejtorija e Pergj. e Shëndetsis nxjerr n' adjudikatë paksimi fornizimin e barnave që i nevojitet për institutet shëndetsore në sasi e me kondita që shenohen këtu poshtë :

Art. 1. Adjudikata do zhvillohet «20» ditë mas botimit të kësaj fletë-shpallje në fletoren zyrtare pa u perllogaritë dita e shpalljes, në Zyren e Drejtoris së Pergj. të Shëndetsis para komisionit të posaçem të formuar nen Kryesin e Titullarit të Drejtoris së Pergj. të Shëndetsis, me antarë, Inspektorin e Shëndetsis, Drejtorin e Spitalit Pergj. ZOG. I të, Drejtorin e Laboratuarit Bakteriologjik, Kryesekretarin e Shëndetësis, Llogaritarin e Ministris së P. të Mbrendëshme dhe Llogaritarin e Shëndetësis.

Art. 2. Artikujt e barnavet që vehen n' adjudikatë pakësimi përmblidhen në listen vijuese:

Lista e barnave

			Çmimi fr.ari
200	Ampoules	Adrenaline 0,001	10,20
1000	»	Cafeine 0,25	78,20
750	»	Morphine 0,01	51,15
500	»	Morphine 0,02	42,75
75	»	Cylotropine intraven	90,95
750	»	» intramusc.	90,95
125	»	Pantapone	58,60
175	»	Salyrgane 1. cc.	78,20
125	»	« 2. cc.	84,55
200	»	Digipuratum	79,90
59	«	Chlorure d' Ethyle a 100 gr.	78,20
3000	»	Huile comphre 1 cc. 0,20	158,10
500	»	» » 5 cc. 0,20	39,95
75	»	Gelatine Hemostatique 10. c. c.	18,—
50	»	Sulfate d' atropine 0,001	4,30
125	»	Coagulene ciba 1,5 cc.	88,20
50	»	Pituitrine	58,60
125	»	Ether camphre 1 cc. 0,10	7,65
75	»	Novocaine 2%	14,60
100	»	Campolon 2 cc. e 100 en fort	87,95
50	»	Eupaverine	22,60
250	»	Cafeine Salicylate de soude 0,25	15,20
50	»	Pilocarpine 0,02	2,60
400	»	Fer cacodylate	19,55
125	»	Endoidine Bayer	61,20
125	»	Strophantin MEK 0,0005	44,20
50	»	Ephetonine	12,90
150	»	Scopolamine 0.0003	7,55
175	»	Lobeline 0,01	256,70
125	»	Modiscop (Mophine 0,02 Dionine 0,0003 Scopolamime 0,0003)	19,55
125	»	Morphine 0.02 tatropine 0.001	14,60
750	»	Huile camphre 25% 2. 2cc.	48,85
250	»	Gluconate de calcium 10 cc. MERCK.	68,—
250	»	Cardiazol	127,50
50	«	Caseine Yatrene Bayer fort 10 cc.	42,50
200	»	Coramine 1. 7 cc.	164,05
50	»	Digalene	26,35
125	»	Emetine 0,01	17,—
125	»	» 0,03	36,20
100	»	Strychnine nitrate 0,001	6,35
100	»	» » 0.002	6,35
100	»	« » 0,003	6,35
100	»	Novacaine adrenoline a A 2 cc. 4%	21,60

100	»	» » » 5 cc 4%	39,10
25	»	Euphilin 10 cc. intraven. 2 cc. intramusc.	25,50
50	»	Pitruitine	58.60
50	»	Bromure de sodium 10% 10 cc.	3.—
50	»	Hyposulfite de soude 10% cc.	6,80
50	»	Nje preperation sulfurique	2,90
5	gr.	Herroine chlorh.	45,—
5	»	Pantopone poudre	19,30
125	»	Chlorhydrate de codeine	127,50
125	»	» » Cocaine	249,—
25	»	Codeine phosphate	25,50
15	copë	Bande amidone 10×10	18,70
25	»	Bec ajoutage	4,75
250	ko.	Coton hydrophile	765,—
200	copë	Catgut Nr. 0, 1. 2. 3 (nga 100 copë çdo numer prej 50 metro)	117,30
200	Rouleax	Fij lini (Leinen swirse Nr. 20, 50) nga 200 copë	19,50
200	»	Leucoplastr 5×5	663,—
100	»	» 5×10	629,80
37	copë	Siring Pravaz 10 cc.	46,90
37	»	» » 5 cc.	35,80
37	»	» » 3 cc.	19,—
10	dz.	Aiguille	19,—
25	copë	Siring en verre p. intraveneuse 10 cc. af. con lateral	107,—
50	»	Spatul en verre pour collyre	9,30
10	»	Termofore elastique bouillot	28,90
10	»	» Metalique	19,—
25	»	Tube elastique	10,—
20	»	Vassie a glace forme ronde platten caoutchouc Nr. 6	47,—
100	»	Thermometre	139,—
250	»	Boite en cartone Nr. 4)	
250	»	» » » Nr. 5)	58,60
250	»	» » boits Nr. 5) (capacite 100 gr.)	
3	»	Capsule porcelaine a maine (2: 250 gr. 2 : 500 2 : 1000 gr.	17,60
5	boites	Artigone (5 bts. fort, 5 bts. legere)	11,80
6	»	Anthema	17,60
10	Tubes	Acidol pepsine	12,75
25	gr.	Acide chronique	0,25
100	»	» Picrique	2,80
50	»	» benzoique	0,50
25	»	» Crysophanique	1,—
50	»	» trichloraeetique	1,30
5	ko.	» Metilique	19,30
100	gr.	Argyrol	58,60
50	»	Arhenal	0,90
2	ko.	Ammoniaque liquide	4,90
100	gr.	Acetat de zinc.	0,50
100	»	» » soude	1.—

25	Fls.	Bismogeno a 30 gr.	140,—
13	ko.	Bicarbonate de soude	11,80
2	»	Beur de cacao	15,90
5	»	Baume de perou	69,70
10	Bts.	Blenovaccina	78,20
2	ko.	Carbonate de chaux	2,55
8	»	Cognac	16,30
100	gr.	Cafeine pour	2,90
2	ko.	Carbine animal	11,95
2	»	Cire blanc	17.—
2	»	» jaune	4.75
13	gr.	Camphrate de pyramidon	2,95
100	»	Collargol	87,95
25	Fls.	Digalene	88,05
10	»	Digipuratum liquide	23,80
2	ko.	Dermatol	58,60
1	»	Ecorce d' orange amere	3,90
25	gr.	Extrait de belladon	1,—
50	»	» » gentiane	1,—
100	»	„ mou de quinquina	2,55
125	»	» fluide polygala pour sirop	2.55
1	ko.	» » Iodotannique pour sirop	8,90
200	gr.	» » Iodure de fer-	2,90
3	»	Eserine sulfate	1,30
2	ko.	Ether sulfurique	8,50
2	»	Fuille Uva Ursi	6.40
1	»	Fer reduit par hydrogene	9,—
13	»	Farine de Lin en pouder	24,30
100	gr.	Glycorophate de chaup en poudre	2.05
100	»	» » » liquide	2,05
50	»	Gomme benzoine	1,—
100	»	» Myrhe	1,—
2	ko.	Goudronr vegotale	3.90
2	ko.	Huide d' amande	6,95
1 /2	ko.	» de cade	7,15
1	ko.	Iodure de sodium	21,25
75	gr.	Huile de cedre pour la microscopie	1,50
15	ko.	» » ricin	22,95
2	ko.	Ichthyol	12,50
1	ko.	Litarge	2,40
200	gr.	Luminal	137,70
25	ko.	Lanoline	89,75
3	ko.	Lactate de chaux	13,55
1	ko.	Lysol	14,60
25	gr.	Lupuline	0,85
75	gr.	Lichene d' Islande	0,55
1	ko.	Levure de Biere	8,50

5	ko.	Magnesie calcine	6,30
250	gr.	Manne	1,75
13	gr.	Magrainine	1,40
50	gr.	Noix Muscade	6,40
250	»	» Vomique rape	0,90
50	»	Nitrate de amyle	0,90
250	»	Novocaine poudre	142.80
5	Seri	Neostibosane	45,—
15	ko.	Perhydrol 30°/₀	72,25
1	ko.	Pyramidon	69,70
75	gr.	Pyporazine	38,25
500	»	Phenacetine	5.—
125	»	Poudre d' alpeca	3,50
75	»	Racin de gentiane	2.20
250	»	» » valeriane	1,95
12	copë	Ronde de caoutchouc (Per të ndenjur)	81,60
150	gr.	Racine de Chiendent	0,90
150	»	» » guimauve	1.—
150	»	Resorcine	3,40
25	»	Sulfate d' atropine	39,90
50	»	Suboutine	48,50
10	ko.	Savon Noire	14.—
12	copë	» ichtyole	3,80
12	»	» goudrone	3,80
12	«	» salycile	3,80
200	»	Salipyrine	14,40
5	ko.	Sel de karlsbat	5,70
150	gr.	Solution adrenaline 1:1000	3,80
2	ko.	Sauge fleur	0,90
75	gr.	Semence d' anis	0,90
6	Flac.	Solution digitaline Nativele	28,90
75	copë	Serum antitetanique	139,40
150	«	» Physiogique de 10 cc.	39,—
25	»	» Antistreptococcique	78,20
15	ko.	Talc de venis	18.50
75	gr.	Teinture de Strophantus	1,80
12	flac.	Oral Tetrangnoste Merck	61,20
125	ko:	Vaseline pur	206,50
10	ko.	» » neutre pour collyre	34,—
1	»	Chlorure d' ammonium	1,95
50	gr.	Helminal	5,60
125	»	Bromural	68,—
250	»	Hemoglobine	3,55
2	ko.	Alune pur	3,90
50	gr.	Gyrofle	0,90
13	»	Kermes Mineral	0,50
1	ko.	Xylol	3,90

125	gr.	Savon Medicinal	0,50
150	copë	Propidon en boite	139,40
3	ko.	Acide acethylsalicylique 0,50 en comprimé	34,—
1	„	» » » » poudre	9,10
50	gr.	Coramine ciba	40,—
40	fl.	Digalene roche	144,50
15	»	Digipuratum	34,—
1	ko.	Fer carbonate saccarum	5,85
1	«	Fer hydrogene ruduit	8,25
3	„	Hexamehtylenetetramine	17,75
200	gr.	Methyl-Phenyl-chinoline carbonate 0,50 comprimé (Atophane)	54,40
125	ko.	Oxynel scilitiqe	12,75
15	boites	Naetisane fort supposit	73.25
25	»	Spiricide Bayer tablette a 0,25	154.70
50	Fls.	Transpulmine shishe a 30 cc.	484.50
6	»	Thyroide Merck 0,30	23,10
15	bts.	Vigantol drage	—,—
50	copë	Glauden ampoules de 10 cc.	78,20
25	»	„ poudre	38,85
125	gr.	Heliobrone poudre	48,85
10	tbs.	Histopirine Salbe	19.50
500	„	Pregl-Iode	4,60
1	ko.	Oxyde d' Etaine	14.45
100	gr.	Extrait fluide Quinquina pur Sirop	1,30
12	B.	Alttubergulin Koch amp.	198 80
5 x 50		Pandigal amp.	123,25
5 x 15cm³		Goute Pandigole	19.50

Art. 3) Oferta duhet të jepet në zbritje përqindëse mbi shumen e vlefiës totale të barnave tue qenë e shoqnueme me këtë garanci:

a) Të depozituar në një prej arkavet financjare të Shtetit fr. ari 800.

b) Garancija bankare (prej baukave që gjinden në Shqipni) fr. ari 800.

c) Garanci me ipotekë të parë mbi pasuni të patundshme fr. ari 1600

Art. 4) Ofertuesat kanë për të paraqitun ofertat e tyne jo ma vonë se në diten e oren në të cilen do të bahet ankanti, tue i mbyll në zarfa e të vulosura me dyll të kuq, e tue qenë të shoqëruem me leter garanëitë si me sipër.

Art. 5) Nuk pranohen oferta me telegram ose me telefon as ato që permbajnë qyshke' e qe kanë shprehje të pa caktueme e të erëta, ase në referim të një tjatres ofertë të konkuruesit e të tjerëve.

Art. 6) Ofertat do të mbajnë zbritje përqindëse mbi shumen e vleftës totale të barnave që kapin fr. ari 9.967.65% dhe do të paraqiten në diten e caktueme prej orës 8 e deri n' ora 11 para dreke, mandej pikërisht n' oren 11 p. d. fillon çelja e zarfave prej Kryetarit të komisionit t' adjudikatës në sipermarje i bahet ofertuesit që ka oferue çmime ma të mira në krahasim me skeden sekrete në bazë të nenit 38 të rregullores mbi zbatimin e ligjës së kontabilitetit të pergjithëshem të Shtetit, ofertat që nuk janë baras me skeden e msheftë refuzohen dhe aty per aty u kthehet dhe garankija.

Art. 7) N' ankant marrin pjesë farmacistët, Drogistet, firma të bueja të jashtëme ase përfaqësues të tyne të njohuh zyrtarisht.

Art. 8) Dorëzim i barnave fillon që nga data e nenshkrimit të kontratës dhe do të kryhet mbrenda nji muaji në depon e spitalit Pergj. Zog. I. në Tiranë me shpenzimet e sipermarësit.

Art. 9) Në rasë se sipermarësi nuk dorëzon

barnat mbrenda afatit të caktuar i humbet garancija e cila me vendim të Këshillit të Shtetit rregjistrohet si e ardhun Shtetnora tue pasë të drejtë sipermarësi me ju drejtue gjyqit per çdo pretendim që mund të ketë.

Art. 10) Deri në lidhjen e një kontrateje tjeter mbrenda vjetit financjar 1936 937 Drejtorija e Pergjithëshme e Shëndëtësis mund të bleje këta artikuj barnash nga sipermarësi në sasi që t'i çfaqet nevoja po me çmimet dhe zbritjen perqindëse që permban kjo kontratë.

Art. 11) Çmimi i barnave të siperpermendun do t'i paguhet sipermarrësit n'arken e financës së vendit me mandët direkte, me të dorëzue barnat me konditat e plota të kësaj kontrate.

Art. 12) Shpenzimet per lidhjen e kontratës noterjale, çpallje fletoresh zyrtare e private, si edhe per protesta e çdo shpenzim tjeter që mund të ndodhi nga kjo forniturë i ngarkohen sipermarsit.

Nga Drejtorija e Pergj. Shndetsis:

Shpallje

E Drejtoris së Doganavet Shkodër

Gjanat e posht-shenueme mbasi i u ka kalue afati i caktuem me ligjë d. m. th. i kan mbushë nji vjetë e nji ditë qi janë zhgarkue në magazinen e Doganës Shengjinit, konform me Art. 177 të ligjës doganore do të shiten në adjudikatë në kjoftë se t'interesuemit nuk paraqiten mbrenda 30 ditve mbas ksajë shpallje per zhdoganim.

Prej manifestës Nr. 66 copë 58 fuçija hekurit boshe

Me vedi	Pako	1	manifaturë
»	»	1	sexhade (tapetti
»	»	1	manifakturë
»	»	1	mbloje shtratit
»	copë	2	kanape
»	palë	1	këpucë burrash
»	pako	1	sharra hekurit
»	»	1	topa lastikut
»	arkë	1	hekurishta
»	koli	1	maqinë qepse
»	»	1	kanap e susta
»	copë	1	dacimaré marka

M.M.A.

Prej manifestës Nr. 33 arkë 1 rrypa lëkure për karoca

Me vedi pako 1 havlija pambuku

Shkodër, me 5-VI-936

Drejtor' i Doganave

Shpallje e Bashkis Durrësit

Nxiret në adjudikat (paksimi) dhanja në sipermarrje e ndertimit të skeletit (karabina) të ndertesës së ré të Bashkís, në bazë të planit, të preventivit e të leter-adjudikates, pregaditun nga Zyra Teknike e Bashkís së Durrësit.

Data e lëshimit definitiv, në rast se pëlqehet çmimi i ofruhem, âsht me 30 Qershuer 1936 diten e Mart ora 10 para dreke.

Dishirusat për instruksione mund t'i drejtohen asaj Bashkije mbrenda këtij afati.

Nga Bashkija e Durrësit

SHPALLJE

Tue qenë se Zot, Zot, Sul Ura e Ymer Garuci të dy nga Shkondra, i pari si debitor dhe i dyti si dorzanës i tij nuk paguen detën prej Fr. Ari. 60945 që i detyrohen Arkës se Financës së Shkodrës nga sipermarrja e të dhetës së *Vonavet* të vjetit 934 të katundevet. *Drishtë*, *Vilzë*, *Ganjollë*, *Gavoc* e *Spathár* lidhun me kontratë noterjale Nr. 9879 dt. 24-IX-934, komisjoni i formuem simbas nenit 30 të ligjës mbi nxjerrjen e t'ardhunavet Shtetnore kishte vendosë sekuestrimin e pasunisë së patundshshme të dorzanësit dhe mbasi kreu të gjitha veprimet e përmenduna n'art, 31 e 47 të ligjës në fjalë konforme me Art, 34 po të ksajë ligje perpiloj këtë shpallje adjudikate për shitjen e pasunís që ktu poshtë po shenohet.

Nji Shtëpi në lagjen *Tophane* me dy dhoma fjetje-je e nji dhomë zjarri të naltë, me nji gjysë pusi e kufizueme: përpara me nji copë truell të Bashkís, djathtas me shtëpín e Ahmet Shirokës, majtas Rrugë nëpër të cillen ka të drejtë kalimi Vll. Sali Mehmeti, e mbrapa Rruga e shtëpís, çmue për Fr. Ari. 600 (Gjashqind).

Adjudikata do të bahet në Zyren e Drejtorís së Financavet të Shkodres përpara komisjonit të formuem simbas nenit 37 të nxjerrjen e t'ardhunavet Shtetnore.

Adjudikata fillon qyshë nga data e botimit të ksaje shpallje në Fletoren Zyrtare dhe merr fund definitivisht ne marim të 30 ditve mbas shpalljes e n'ora 11 paradite.

Ofertuesit kanë me u pranue mbasi t'i paraqèsin komisjonit nji garancí në të holla ose Bankare jo mâ pak se 10% nga sasija e ofertueme.

Adjudikata do të bahet simbas procedurës së përshkrueme në ligjen e rregulloren e kontabilitetit.

Si të marri fund adjudikata ofertuesi i fundit deklarohet Blerës dhe detyrohet me njiherë me dorzue n'Arken e Financës çmimin e blerjes; në rasë të kundert aplikohet kundra tij dispozita e e Art, 44 të ligjës mbi nxjerrjen e t'ardhunavet Shtetnore.

Shkoder me 28-V-933.

Gjyqtari Paqtues; Drejtor'i Financavet

Shpallje Gjyqesh

V E N D I M

Gjykata Kolegjiale e Beratit, e formuar prej Kryetar Avni Koka, antar Mid-had Mustafaraj dhe Emanuel Komnino, asistuar prej protokolist Llazar Dasho;

Passi studjoj lutjen e dhenun prej Spiro Sako Dashit nga lagja Bejlik e Fierit, me të cilen kërkon të deklarohen absent djemt e tijë Llazi dhe Mihal, massi kan me teper se njizet vjet që nuk u dihet gjallnija e tyre;

V E N D O S I

Botimin e këtij shkurtimi dy herë me interval një muaj në Fletoren «VATRA» dhe n'atë Zyrtare, duke lutur të gjith ata që mund të ken dijeni reth gjëndjes së vertet të të siper permendurvet Llazi dhe Mihal Spiro Sako Dashi, nga Fierit, që t'i njoftojnë Kryesies së kësaj gjykate brenda gjasht muajvet që nga data e shpalljes së ketij vendimi, informatat e rastit.

Kjo shpallje ka per t'u berë gratis meqen se kerkuesit i esht konceduar benefici i vobektësies.

Berat, më 19.III.936.

Gj. Filluer

* * *

Gjykata Kolegjiale e Beratit, e formuar prej Kryetar Avni Koka, antar Mid-had Mustafarai dhe antar Emanuel Komnino, asistuar prej protokolist Llazar Dasho;

Passi studjoj lutjen e dhenun prej Xhavid Muharemit, nga Berati, me të cilen kerkon deklarimin e absencës së vellait të tijë Hiqmet Muharemit, nga L. Hysengjalë, massi prej katërmbëdhjet vjetvet ka shkuar për n'Amerikë dhe nuk i dihet gjallërija e tijë;

V E N D O S I

Botimin e këtij shkurtimi dy here me interval një muaj në fletoren «VATRA» dhe n'atë Zyrtare, duke lutur të gjith ata që mund të ken dijeni reth gjëndjes së vertet të të siperpërmendurit Hiqmet Muharemit nga Lagja Hysengjale e Beratit, që t'i njoftojnë kryesies së kesaj gjykate informatat e rastit brënda gjasht muajvet që nga data e shpalljes.

Kjo shpallje do të bahet gratis, massi kerkuesit i asht konceduar benefici i vobektësies.

Berat, më 19.III.936.

Gj. Filluer

A k t - G j y k i m

N'Emën të Nalt Madhënis së Tij

Z O G I.

Me Vullndet të Popullit Mbret'i Shqiptarvet

Gjyqi Filluer në Shkoder, i formuemë prej Gjyqtarit Filluer Z. Ferdi Kumbaro, tue kenë i asistuemë prej Sekretarit Tish Tukja, në padij të ngrehun prej Prokuroris së Shtetit Shkodres, e cilla me ankesën e sajë Nr. 217/2388, datë 7.IX.935, kerkon qi i pandehuni Myslim Mehdini, nga katundi Gjerbes të Nenprefekturës Mollakastres e sotë me banim të pa-dijtun, të Gjykohet në bazë të nenit 515 të K. Penal, perse ka mbajtë persiper pa pasun leje nji rrovolver Karadakut Nr. 14773, R. A. me kthef e pesë municjone si edhe nji thikë;

Në gjyqin qi rrodhi në mungesen e të pandehunit Myslim, u muer vesht se: I pandehuni pa pasë leje nga autoriteti kompetent ka mbajtë nji rrevolver, kana e të cillit asht ma pak se 15. centimetra,

fakt ky qi u provue me proces-verbalin e mbajtun dhe me rrevolverin e xanun.

Me kenë se vepra e të pandehunit asht e ndeshkueshme prej Nr. 2 të nenit 515 të K. Penal, ku thuhet se: «Kushdoqi pa lejen e Autoritetit Administrativ dhe jashtë banimit vet ose dipendencavet të këtij, mban me vehte armë per të cillat duhet me pasë leje, ndeshkohet me burgim të lehtë nga nji muej deri në nji vjetë dhe me gjobë të lehtë nga pesdhetë deri në pesqind fr. ari, në kjoftë se arma asht e mëshefun.»

Prandaj Gjykata në bazë t' artikullit siperm vendosi: dënimin e të pandehunit Myslim Mehdinit, nga katundi Gjerbes' i Nenprefekturës Mollakastrës me nji muejë burgim të lehtë dhe me pesdhet fr. ari gjobë të lehtë.

Në bazë të nenit 35 të Ligjës Aplikimit t' atij Kodi kthehet burgimi i lehtë në burgim duke i zbritun ndeshkimin në 25 dit burgim, kështuqi ndeshkimi efektiv rrezulton në 25 ditë burgim e pesdhetë fr. ari gjobë e lehtë.

Urdhnoheht, si mbas nenit 37 të K. P., konfiskimi i thikës, i rrevolverit dhe i municjonevet.

Të dënuemit i ngarkohen shpenzimet e Gjyqit fr. ari 5 (pesë).

Ky vendim u dha me të drejtë kundërshtimit e diktimit.

Shkoder, me 25 Majë 936.

Gjyq. Filluer:

Shkurtim - Kërkese

Qani Malasi, nga Berati, ish Noter-Permbarues në Berat, kërkon të vendoset ngritja e garancies së tijë dhënë për nëpunësin e sipërme, massi ësht shkarkuar nga detyra qysh se ka hyrë në fuqi Ligji mbi Organizimin Noterial.

Pra, per efektet e nenit 40 të Ligjit permendur, botohet në Fletoren Zyrtare ky shkurtim kerkese.

Berat, më 9.IV.936.

Gj. Filluer

Leter - Lajmërimi

Hasan Zejneli, nga katundi Aras i Dibrës, tash me banim të pa ditun në Mbretnin Shqiptare, si mbas Akt-Gjykimit të Gjyqit Kolegjal të Tiranës, ashtë detyrue me pagimin e shpenzimeve Gjykore fr. ari. 20.

Pra me anën e ketijë lajmërimi që zen vendin e komunikimit, të prezantohet para kesajë Zyre mbrenda tet ditëvet të paguajë shumen e nalitë përmendun, për ndryshe do të veprohet si mbas ligjës.

Sekr. i Gjyqit

Vendim afati për t' aratisun

Mbassi nuk âsht zanun Qamil Lala nga katundi Sallmanaj i Durrsit, që pandehet se me datë 30-XII-935 me qëllim vrasje ka vramë me paramendim Zyber Danin nga ay katund, si dhe ma parë ka rraf gruen e të vramit Nadire Danin; Kryetaria e Gjyqit Shk. Irë Tiranës, që prej datës shpalljes ktij vendimi, të pandehunit përmendun i nepet dhetë ditë afat, për me u prezentue para gjyqit. Në qoftë se nuk i paraqitet gjyqit mbrenda ktij afati vërtetohet se nuk don me ju bind ligjës, dhe kështu ka me u shikue gjyqi në munges, kan me ju rrezue të drejtat civile, ka me ju sikvestrue pasunija dhe me as nji menyrë nuk ka me pasë të drejtë ankimi mbi veprimet e bamuna.

Të gjithë gjendarmët e policët janë të detyruem me zanjen e tij. Për plotsimin e veprave të përmenduna i asht shkrue Prokurories shtetit dhe në mbështetje të nenit 371, 372, të Pr. Penale shpallet ky vendim.

Tiranë me 25-V-936.

Kryetari i Gjyqit Shk. Irë.

Vendim-Afati

Sulo Shaqiri nga Fieri, ish kryenëpunesi i Post-Telegrafit ne Burrel dhe banues n' atë vend, asht i akuzuem për t' u gjykue Para Gjyqit të Diktimit D P. i pandehun për falsifikime të manda-postave të Zyres tue i lëshue n' emën të vet e tue mos i derdhë të hollat n' Arkë, si dhe për perventim te hollash te ndryshme e të disa mobiljeve.

Sadoqi autoritetet e sigurimit publik janë urdhnue ma parë të rreshtojne të pandehunin e permendun, por me qenë se deri më sot nuk ka qenë e mundun kapja e tij, kjo Kryesi simbas nenit 371 të Pr. Penale, i akordon nji afat dhjetë (10) ditesh çprej shpalljes se ketij vendimi për t' u paraqitë ne kete Gjykatë, dhe i ban të njoftun se, në rast mos prezantimi mbrenda ketij afati ka me u konsiderue i aratisun dhe gjykimi ka me u zhvillue në mungesën e tij, tue u ndalue per gjithë kohen e

gjykimit mungimuer nga ofiqet publike dhe tue i' u sikuestrue pasunija, dhe per gjithë keto veprime nuk ka me pasë të drejtë padie sa kohë qi do të vazhdojë aratija e tij.

Tiranë 5.VI.1936.

Kry. i Gj. Diktimit
Dega Penale

Shpallje - Ankandi

Me qenë se debitori Shaqir Veisi nga katundi Karbunare nuk u prezantua në këtë Zyrë dhe të paguente kryegjë fr. ari 235 dhe kaesoret e tyre që ja detyron kreditores Zonjës Emine të vejës Ferit Toros banuesë në Karbunar, simbas aktit publik me Nr. 221 Rep. e 221 Kol. datë 14.VIII.1934, ndonse afatet e lajmërimevet kanë skadumun, Kryesija e Permbarimit me vendimin datë 8-6-936 ka vendosur nxjerrjen n' ankand të 25 stremë toke me kufi: Çaush Baro, Prroji, Metë Muezini dhe rrugë e përgjithëshme, regjistrumun ne ish-Zyren e Kadastrës së Lushnjes nën Nr. 914 d. 88 Jokllama të cilen pronë ana debitori e ka pengumun me ipotekë të parë në favorin e kreditores në fjalë, e cila simbas proces-verbalit ekspertimit prona në fjalë asht ekspertue për fr. ari 1000 (njëmijë); prandaj kush dëshiron me e blé token në fjalë të prezantohet përpara Zyrës Përmbarimit pranë Gjykatës Pakit Lushnjesë për t' ofrue në konformitet me nenin 453 të Sht. II. Pr. Civile.

Shitja e parë fillon mbas 30 ditëve nga botimi për të dyten herë të kësaj shpalljeje në Fletoren Zyrtare të Tiranës dhe merrë fund në krye të 30 ditëve, e shitja definitive nis që nga e nesërmja e shitjes së parë dhe merrë fund në krye të 15 ditëve.

Lushnje, me 8.VI.1936.

Kryesekretari ;

T F E S Ë

Thërritet për t' u prezantuar me D. 14.VII.936 ora 8 para dreke para gjykatës Kolegjale të Beratit, Bek Bekova më parë banues në katundin Petovë e tash me banim të pa ditur, për t' u gjykuar si i pandehur se, tue qenë së bashku me të pandehurit e tjerë, Hysenj Tare, Tare Shabani, Zejnel Hysejni, Dervish Çakajasi nga katundi Petovë si dhe Sadri Shaqiri, Rexhep Kalina, Rexhep Alushi nga Kalina, kanë demtuar pyllin e pasunis së Shtetit në Petovë dhe kanë marrë 2700 copë drue të ndryshme në nji cirkostancë të shënueme në procesin dhe i kanë shitë në tregun e Fierit, në këtë mënyrë asht demtuar arka e Shtetit me nji shumë të hollash fr. ari 15811.

Në rrast se, nuk ka m' u prezantue në datën dhe në orën e caktueme gjyqi ka mu shikue në mungesën e tij.

Kjo ftesë zë vendin e komunikimit.

Gjyqtari Filluer

Shtypshkroja «Nikaj» Tiranë

Central File: Decimal File 768.755, Political Relations Of States, Relations; Bi-Lateral Treaties., Greece And Albania, Immigration., June 27, 1936. 27 June 1936. MS Turkey, Greece, and the Balkan States: Records of the U.S. Department of State, 1930-1944: Records of the Department of State Relating to Political Relations of Turkey, Greece, and the Balkan States, 1930-1939. National Archives (United States). Archives Unbound, link.gale.com%2Fapps%2Fdoc%2FSC5111391732%2FGDSC%3Fu%3Domni%26sid%3Dbookmark-GDSC. Accessed 20 June 2025.